



אֶשְׁכוֹלוֹת
КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ
ЭШКОЛОТ
www.eshkolot.ru

при поддержке

אָבִי אָבִי
אָבִי אָבִי

ЭСФИРЬ

ВЕТХОЗАВЕТНЫЕ ЖЕНЩИНЫ
В ЕВРОПЕЙСКОМ ИСКУССТВЕ



Материалы к лекции
Натальи Киреевой и Дильшат Харман

Москва
март 2014 г.
проект «Эшколот»
www.eshkolot.ru

Текст № 1

Книга Эсфири, глава 1

⁸ Напитки подаваемы были в золотых сосудах и сосудах разнообразных, ценою в тридцать тысяч талантов; и вина царского было множество, по богатству царя. Питье шло чинно, никто не принуждал, потому что царь дал такое приказание всем управляющим в доме его, чтобы делали по воле каждого.

⁹ И царица Астинь сделала также пир для женщин в царском доме царя Артаксеркса.

¹⁰ В седьмой день, когда развеселилось сердце царя от вина, он сказал Мегуману, Бизфе, Харбоне, Бигфе и Авагфе, Зефару и Каркасу – семи евнухам, служившим пред лицом царя Артаксеркса,

¹¹ чтобы они привели царицу Астинь пред лице царя в венце царском для того, чтобы показать народам и князьям красоту ее; потому что она была очень красива.

¹² Но царица Астинь не захотела прийти по приказанию царя, объявленному чрез евнухов.

¹³ И разгневался царь сильно, и ярость его загорелась в нем.

<...>

¹⁹ Если благоугодно царю, пусть выйдет от него царское постановление и впишется в законы Персидские и Мидийские и не отменяется, о том, что Астинь не будет входить пред лице царя Артаксеркса, а царское достоинство ее царь передаст другой, которая лучше ее.

Книга Эсфири, глава 2

¹⁵ Когда настало время Эсфири, дочери Аминадава, дяди Мардохея, который взял ее к себе вместо дочери, – идти к царю, тогда она не просила ничего, кроме того, о чем сказал ей Гегай, евнух царский, страж жен. И приобрела Эсфирь расположение к себе в глазах всех, видевших ее.

¹⁶ И взята была Эсфирь к царю Артаксерксу, в царский дом его, в десятом месяце, то есть в месяце Тебефе, в седьмой год его царствования.

¹⁷ И полюбил царь Эсфирь более всех жен, и она приобрела его благоволение и благорасположение более всех девиц; и он возложил царский венец на голову ее и сделал ее царицею на место Астинь.

¹⁸ И сделал царь большой пир для всех князей своих и для служащих при нем, – пир ради Эсфири, и сделал льготу областям и роздал дары с царственною щедростью.

- ¹⁹ И когда во второй раз собраны были девицы, и Мардохей сидел у ворот царских,
- ²⁰ Есфирь все еще не сказывала о родстве своем и о народе своем, как приказал ей Мардохей; а слово Мардохея Есфирь выполняла и теперь так же, как тогда, когда была у него на воспитании.

Книга Эсфири, глава 3

- ¹² И призваны были писцы царские в первый месяц, в тринадцатый день его, и написано было, как приказал Аман, к сатрапам царским и к начальствующим над каждою областью и к князьям у каждого народа, в каждую область письменами ее и к каждому народу на языке его: все было написано от имени царя Артаксеркса и скреплено царским перстнем.

Книга Эсфири, глава 3

- ¹⁰ И сказала Есфирь Гафаху и послала его сказать Мардохею:
- ¹¹ все служащие при царе и народы в областях царских знают, что всякому, и мужчине и женщине, кто войдет к царю во внутренний двор, не быв позван, один суд — смерть; только тот, к кому прострет царь свой золотой скипетр, останется жив. А я не звана к царю вот уже тридцать дней.
- ¹³ И сказал Мардохей в ответ Эсфири: не думай, что ты одна спасешься в доме царском из всех Иудеев.
- ¹⁴ Если ты промолчишь в это время, то свобода и избавление придет для Иудеев из другого места, а ты и дом отца твоего погибнете. И кто знает, не для такого ли времени ты и достигла достоинства царского?
- ¹⁵ И сказала Есфирь в ответ Мардохею:
- ¹⁶ пойди, собери всех Иудеев, находящихся в Сузах, и поститесь ради меня, и не ешьте и не пейте три дня, ни днем, ни ночью, и я с служанками моими буду также поститься и потом пойду к царю, хотя это против закона, и если погибнуть — погибну.

Книга Эсфири, глава 7

- ¹ И пришел царь с Аманом пировать у Эсфири царицы.
- ² И сказал царь Эсфири также и в этот второй день во время пира: какое желание твое, царица Есфирь? оно будет удовлетворено; и какая просьба твоя? хотя бы до полуцарства, она будет исполнена.

- ³ И отвечала царица Есфирь и сказала: если я нашла благоволение в очах твоих, царь, и если царю благоугодно, то да будут дарованы мне жизнь моя, по желанию моему, и народ мой, по просьбе моей!
- ⁴ Ибо проданы мы, я и народ мой, на истребление, убиение и погибель. Если бы мы проданы были в рабы и рабыни, я молчала бы, хотя враг не вознаградил бы ущерба царя.
- ⁵ И отвечал царь Артаксеркс и сказал царице Есфири: кто это такой, и где тот, который отважился в сердце своем сделать так?
- ⁶ И сказала Есфирь: враг и неприятель – этот злобный Аман! И Аман затрепетал пред царем и царицею.
- ⁷ И царь встал во гневе своем с пира и пошел в сад при дворце; Аман же остался умолять о жизни своей царицу Есфирь, ибо видел, что определена ему злая участь от царя.
- ⁸ Когда царь возвратился из сада при дворце в дом пира, Аман был припавшим к ложу, на котором находилась Есфирь. И сказал царь: даже и насилловать царицу хочет в доме у меня! Слово вышло из уст царя, – и накрыли лице Амону.
- ⁹ И сказал Харбона, один из евнухов при царе: вот и дерево, которое приготовил Аман для Мардохея, говорившего доброе для царя, стоит у дома Амана, вышиною в пятьдесят локтей. И сказал царь: повесьте его на нем.
- ¹⁰ И повесили Амана на дереве, которое он приготовил для Мардохея. И гнев царя утих.

Книга Эсфири, глава 8

- ³ И продолжала Есфирь говорить пред царем и пала к ногам его, и плакала и умоляла его отвратить злобу Амана Вугеянина и замысел его, который он замыслил против Иудеев.
- ⁴ И простер царь к Есфири золотой скипетр; и поднялась Есфирь, и стала пред лицом царя,
- ⁵ и сказала: если царю благоугодно, и если я нашла благоволение пред лицом его, и справедливо дело сие пред лицом царя, и нравлюсь я очам его, то пусть было бы написано, чтобы возвращены были письма по замыслу Амана, сына Амадафа, Вугеянина, писанные им об истреблении Иудеев во всех областях царя;
- ⁶ ибо, как я могу видеть бедствие, которое постигнет народ мой, и как я могу видеть погибель родных моих?

⁷ И сказал царь Артаксеркс царице Есфири и Мардохею Иудеянину: вот, я дом Амана отдал Есфири, и его самого повесили на дереве за то, что он налагал руку свою на Иудеев;

⁸ напишите и вы о Иудеях, что вам угодно, от имени царя и скрепите царским перстнем, ибо письма, написанного от имени царя и скрепленного перстнем царским, нельзя изменить.

Происхождение Аммана		Происхождение Мордохая
<p>Эсф 3:1 – 2 После сего возвеличил царь Артаксеркс Амана, сына Амадафа, Вугеянина, и вознес его, и поставил седалище его выше всех князей, которые у него;</p> <p>2 и все служащие при царе, которые были у царских ворот, кланялись и падали ниц пред Аманом, ибо так приказал царь. А Мардохей не кланялся и не падал ниц.</p>	<p>Исх 17: 15-16 Брань у Господа против Амалека из рода в род;</p> <p>1 Сам (1 Цар) 15: 7 – 8 И поразил Саул Амалика от Хавилы до окрестностей Сура, что пред Египтом;</p> <p>8 и Агага, царя Амаликова, захватил живого, а народ весь истребил мечом.</p>	<p>Эсф 2:5-6 Был в Сузах, городе престольном, один Иудеянин, имя его Мардохей, сын Иаира, сын Семей, сын Киса, из колена Вениаминава;</p> <p>2 Сам (Цар) 16: 5 – 6 Когда дошел царь Давид до Бахурима, вот вышел оттуда человек из рода дома Саулова, по имени Семей, сын Геры; он шел и злословил,</p> <p>6 и бросал камнями на Давида и на всех рабов царя Давида; все же люди и все храбрые были по правую и по левую сторону царя.</p>

Текст № 2 Греческая Эсфирь (LXX; Версия В), дополнение к 4: 17

И царица Есфирь прибегла к Господу, объятая смертною горестью, и, сняв одежды славы своей, облеклась в одежды скорби и сетования, и, вместо многоценных мастей, пеплом и прахом посыпала голову свою, и весьма изнурила тело свое, и всякое место, украшаемое в веселии ее, покрыла распущенными волосами своими, и молилась Господу Богу Израилеву, говоря: Господи мой! Ты один Царь наш; помоги мне, одинокой и не имеющей помощника, кроме Тебя; ибо беда моя близ меня. Я слышала, Господи, от отца моего, в родном колене моем, что Ты, Господи, избрал себе Израиля из всех народов и отцов наших из всех предков их в наследие вечное, и сделал для них то, о чем говорил им. И ныне мы согрешили пред Тобою, и предал Ты нас в руки врагов наших за то, что мы славили богов их: праведен Ты, Господи! А ныне они не удовлетворялись горьким рабством нашим, но положили руки свои в руки идолов своих, чтобы ниспровергнуть заповедь уст Твоих, и истребить наследие Твое <...> Не предай, Господи, скипетра Твоего богамнесуществующим, и пусть

не радуются падению нашему, но обрати замысел их на них самих: наветника же против нас предай позору. <...> даруй устам моим слово благоприятное пред этим львом и исполни сердце его ненавистью к преследующему нас, на погибель ему и единомышленникам его; нас же избавь рукою Твоею и помоги мне, одинокой и не имеющей помощника, кроме Тебя, Господи. Ты имеешь ведение всего и знаешь, что я ненавижу славу беззаконных и гнушаюсь ложа необрезанных и всякого иноплеменника; Ты знаешь необходимость мою, что я гнушаюсь знака гордости моей, который бывает на голове моей во дни появления моего, гнушаюсь его, как одежды, оскверненной кровью, и не ношу его во дни уединения моего. И не вкушала раба Твоя от трапезы Амана и не дорожила пиром царским, и не пила вина идоложертвенного, и не веселилась раба Твоя со дня перемены судьбы моей доныне, кроме как о Тебе, Господи Боже Авраамов. Боже, имеющий силу над всеми! услышь голос безнадешных, и спаси нас от руки злоумышляющих, и избавь меня от страха моего.

Текст № 3 Иосиф Флавий, Иудейские древности, Книга 11, глава 6, §2-9

² Когда же царю была доставлена Эсфирь, она понравилась ему и он полюбил эту девушку так сильно, что сделал ее своею законною женою и отпраздновал свою с нею свадьбу на двенадцатый месяц седьмого года своего царствования, а именно в месяце адаре.

<...>

⁸ Равным образом Эсфирь умоляла Господа Бога, пав, по обычаю своих предков, ниц наземь, облачившись в траурную одежду и в течение трех дней воздерживаясь от пищи, питья и всяких развлечений. Она просила Предвечного сжалиться над нею и даровать ей, когда она предстанет пред царем и начнет упрашивать его, убедительность речи, а телу ее еще большую прелесть, дабы этими двумя средствами она смогла умерить гнев царя, когда она предстанет пред ним, и смогла бы спасти своих единоплеменников, уже стоящих на краю гибели. <...> 9. После такой трехдневной молитвы к Господу Богу, Эсфирь сняла с себя траурное одеяние и надела другой наряд, украсившись как подобало царице. Затем она в сопровождении двух прислужниц, на одну из которых она слегка опиралась, причем другая несла за нею влачившийся по земле шлейф ее платья, пошла к царю, причем по лицу ее разлился густой румянец и вся она сверкала необычайно величавою красотою. С трепетом вошла Эсфирь к царю, который как раз восседал на своем троне. Когда она предстала пред лицом царя, бывшего в своем царственном облачении, которое представляло пеструю одежду, затканную золотом и украшенную драгоценными камнями, то он ей показался грознее обыкновенного. Когда же она взглянула на

него и, увидев устремленный на нее взгляд его, заметила, что лицо его омрачилось и на нем вспыхнул румянец гнева, она от страха лишилась чувств и безмолвно пала в объятия своих прислужниц. Однако царь, вероятно по решению Предвечного, вдруг совершенно преобразился, и, боясь, как бы не случилось какой-нибудь беды с его женою вследствие обуявшего ее страха, сошел со своего трона, и, заключив ее в объятия, стал ласкать и нежно уговаривать ее бросить страх и не бояться, что она пришла к нему без приглашения. При этом он сказал, что соответствующее распоряжение сделано им лишь относительно подчиненных и что Эсфирь, как полноправная с ним царица, может ничего не бояться. С этими словами он вложил в ее руку скипетр, сообразно закону предварительно прикоснувшись им к ее щеке, чтобы избавить Эсфирь от всякого сомнения.

Текст № 4 Эстер Рабба, 9: 2

Как сказано: «И было на третий день». Никогда не наводилось на Израиль бедствие, которое длилось бы дольше, чем три дня. <...> И собрал их в трехдневном заточении Ионы как сказано: «и был Иона во чреве этого кита три дня и три ночи» (Иона 2: 1). И мертвые не воскресают после третьего дня, как сказано: «в третий день восставит нас, и мы будем жить пред лицом Его» (Ос 6: 2). Также и это чудо было совершено по прошествии трех дней, и эти дни – дни поста. Как сказано: «а третий день Эсфирь оделась по-царски» (Эсф 5: 1).

Текст № 5 Вавилонский Талмуд, Мегила, 15б

«Пусть царь с Аманом придет на пир» [Эсф 5: 8]. Учили мудрецы: Почему пригласила Эстер Амана на пир? Р. Элазар учил: Она раскинула для него сеть, как сказано: «Да будет трапеза их сетью им» (Пс. 69 (68): 22) Р. Иехошуа сказал: Она научилась этому в доме своего отца, как сказано «Если голоден враг твой, накорми его хлебом (Прит 25: 21)». Р. Меир сказал: Для того, чтобы Аман не организовал заговор. Р. Иегуда сказал: Для того, чтобы не поняли они, что она еврейка. Р. Нехемия сказал: Для того, чтобы иудеи не сказали: Есть у нас сестра во дворце царском, и потому не надо молиться Богу. И Р. Йоси сказал: Для того, чтобы он был рядом. Р. Шимон б. Манасия сказал: [Она подумала]: Возможно, Всевышний увидит и совершит чудо. Р. Иехошуа б. Корха сказал: [Она подумала]: Я его поощрю, и та он может быть убит, он и я вместе с ним. Раббан Гамалиэль сказал: [Она подумала]: Ахашверош непостоянен. Раббан Гамалиэль сказал: Мы еще должны услышать то, что сказал Модай. Р. Элиэзер из Модиима сказал: Она намеревалась заставить царя ревновать к нему (к Аману), а Амана ревновать царя. Раба сказал: [Она подумала]: «Погибели предшествует гордость» (Прит 16: 18). Абайя и Раба оба сказали: [Она подумала]: «Во время разгорячения их сделаю им пир и упою их, чтобы они повеселились и заснули вечным сном» (Иер 51:39). Рабба

бар Аббуха однажды встретил пророка Илияху спросил его: Что входило в намерение Эстер? И он ответил: [Все] то, что предложили таннаи и амораи.

Текст № 6 Вавилонский Талмуд, Мегила, 13а

И по смерти отца ее и матери ее, Мардохей взял ее к себе вместо дочери (Эсф 2: 7). Танна от имени Р. Меира: Следует читать не «в дочери» (לבית), а «в дом» (לבית). Также сказано: «а у бедного ничего, кроме одной овечки, которую он купил маленькую и выкормил, и она выросла у него вместе с детьми его; от хлеба его она ела, и из его чаши пила, и на груди у него спала, и была для него, как дочь» (2 Сам (Цар) 12: 3) Поскольку она «спала у него на груди», была она ему как дочь? Скорее это значит, что была как жена; так и тут – жена.

<...>

«И полюбил царь Эсфирь более всех жен, и она приобрела его благоволение и благорасположение более всех девиц» (Эсф 2: 17). Рав сказал: «Если он хотел найти в ней девицу, то находил, а если замужнюю даму, то она была ею».

Текст №7 Вавилонский Талмуд, Санхедрин, 74б

Разве не согрешила Эстер публично? Абайа ответил: Эстер – простая душа. Раба сказал: Если они потребовали этого от нее в целях собственного удовольствия, тогда это иначе. В противном случае как мы можем давать им наши жаровни и совки для углей? Но для личного удовольствия – это иначе: так же и в этом случае. Это совпадает с тем, что Раба говорит. Ведь Раба сказал: Если нееврей кажется еврею: «Покоси траву для скота в Субботу, или я убью тебя», то он должен скорее умереть, чем косить ее. «Покоси траву и брось ее в реку, или я тебя прирежу», то он скорее должен быть убит, чем сделать это. Почему так? Потому что намерение состоит в том, чтобы заставить его нарушить заповедь.

Текст № 8 Псалом 22 (21)

- ¹ Начальнику хора. При появлении зари. Псалом Давида.
- ² Боже мой! Боже мой! для чего Ты оставил меня? Далеки от спасения моего слова вопля моего.
- ³ Боже мой! я вопию днем, — и Ты не внемлешь мне, ночью, — и нет мне успокоения.
- ⁴ Но Ты, Святой, живешь среди славословий Израиля.
- ⁵ На Тебя уповали отцы наши; уповали, и Ты избавлял их;

^{6.} к Тебе взывали они, и были спасаемы; на Тебя уповали, и не оставались в стыде.

<...>

^{17.} Ибо псы окружили меня, скопище злых обступило меня, пронзили руки мои и ноги мои.

^{18.} Можно было бы перечесать все кости мои; а они смотрят и делают из меня зрелище;

^{19.} делят ризы мои между собою и об одежде моей бросают жребий.

Текст № 9 Вавилонский Талмуд, Мегила, 15б

«И стала она на внутреннем дворе царского дома, перед домом царя» (Эсф 5: 1). Сказал Р. Леви: Как только она вошла в покои идолов, Шехина оставила ее, и она сказала: «Боже мой! Боже мой! для чего Ты оставил меня?» (Пс 22:2). Разве наказываешь ты за поступки, которые совершаются не по собственному желанию, но как будто они совершаются добровольно?

Текст № 10 Мидраш Техилим, 1.302 – 303

«Боже мой! Боже мой! для чего Ты оставил меня?» (Пс 22:2) В первый день поста говорится «Боже мой», во второй день говорится «Боже мой», и только на третий день говорится: «Для чего Ты оставил меня?» Потому, только после того как Эстер закричала громким голосом: «Для чего Ты оставил меня?», крик ее был услышан. «Боже мой! я вопию днем, – и Ты не внимлешь мне ... Но Ты, Святой, живешь среди славословий Израиля. На Тебя уповали отцы наши; уповали, и Ты избавлял их» (Пс 22: 3-6). Сказала Эстер Святому, благословен Он: Так ли ты поступал с отцами нашими в Египте, а теперь с нами? Воистину нет. Как только отцы наши плакали, ты слышал их.

Текст № 11 Мидраш Техилим, 1.297 – 299

«При появлении зари» (Пс. 22 (21): 1) – это Эстер.

<...>

«Боже мой! Боже мой! для чего Ты оставил меня?» (Пс 22:2), это как сказано «Свет Израиля будет огнем, и Святой его – пламенем» (Ис 10: 17)

<...>

«Свет Израиля» – это Эстер, которая осветила Израиль светом, подобным свету утренней зари.

<...>

Эстер звали Адасой (אֲדָסָה), как сказано: «он был воспитателем Гадассы» (Эсф 2: 7). А Мордехая звали Мирт (מִרְתָּה), как сказано: «стоит между миртами» (Зах 1: 8)

А что такое мирт? Его запах хорош, но вкус – горек. Тьма для народов земли, и свет для Израиля. Как сказано о Мордехеае и Эстер: «А у Иудеев было тогда освещение и радость, и веселье, и торжество» (Эсф 8: 16).

Текст № 12 Эстер Рабба, 4: 7

Рабби Берехия от имени Рабби Леви: Сказал Всевышний Израилю, когда плакали они и причитали: «Мы сделались сиротами, без отца» (Плач 5:3) Также и Избавитель, которого поставлю для вас Я в Мидии, не будет у него отца и матери, как сказано: «не было у нее ни отца, ни матери» (Эсф 2: 7).

ДЛЯ ЗАМЕТОК



אשכולות
КУЛЬТУРНО-РАЗВИВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ
ЭШКОЛОТ
www.eshkolot.ru

при поддержке

